

BESKRIVELSER:

Karen Patrick Knutsen

Young Adult Literature – Multiculturalism, Democracy and Citizenship.

Deep learning takes time, and a variety of focused activities. Literature is a perfect way to approach core curricular values, using reader-response methodology. I would like to present findings from a study of the reading logs of 86 teacher trainees, who read the Anglo-Indian Bali Rai's book *(Un)arranged Marriage*. Reading logs can be adapted to suit all age groups. The exercise helped my students practice their reading, writing, listening and speaking skills, and simultaneously allowed them to become more aware of their own values and express their opinions on multiculturalism. I will describe how we worked, and then give brief descriptions of other young adult literature that can be used to focus on democracy, citizenship and sustainability.

Geir Uvsløkk og Kjerstin Aukrust

Fransk litteratur gjennom tusen år - til nytte og glede for norske skoleelever?

I boken *Nytten og gleden. Fransk litteratur gjennom tusen år* forteller Kjerstin Aukrust, Trude Kolderup og Geir Uvsløkk om sentrale franske tekster og forfattere fra *Rolandskvadet* til Michel Houellebecq. Aukrust og Uvsløkk vil i dette foredraget presentere boken og trekke frem enkelte forfatterskap de selv har hatt stor glede og nytte av, både i ungdomsårene og i dag. Hovedfokuset vil være på hvilken glede og nytte dagens skoleelever kan ha av fransk litteratur.

Annette Myhre Jørgensen

Muntlig språk i spanskundervisningen.

I dette foredraget vil du få noen eksempler på hvordan spansk lærere på ungdomstrinnet og i videregående skole kan utnytte corpus-materialet fra COLA prosjektet og dialoger i lærebøker som benyttes på ungdomstrinnet og videregående skole for at elevene skal få trene på naturlig bruk av muntlig språk på spansk. I tillegg kommer hun til å trekke inn eksempler på levende corpus på nettet (You Tube o.l.). Eksempler på hvordan ungdom snakker (dialoger i lærebøkene blir jo ofte litt stive og kunstige).

Øystein N. Øksenvåg

Hvordan gjennomføre skriftlig vurdering med åpent nett og alle hjelpemidler tillatt.

I dette foredraget vil du få presentert en lærers erfaringer og forslag til hvordan en kan legge opp undervisning og vurdering i fremmedspråk som åpner for bruk av digitale hjelpemidler (som f.eks. mobiltelefon, Google Translate) på en konstruktiv måte.

Camilla Bjørke og Kristin Føsker Hagemann

Tenn språkgnist! Etymologi som didaktisk verktøy.

I de nye læreplanene for fremmedspråk står kommunikasjon som første punkt under kjerneelementer. Å kommunisere på et fremmedspråk forutsetter i første omgang ordforråd (Bjørke, 2018). Vi ønsker i dette innlegget å vise at man i fremmedspråkfagene kan øke ordforrådet til elevene gjennom etymologi (se eksempler i Hagemann, 2008). Et fokus på flerspråklighet og bevisstgjøring på likheter mellom allerede innlærte språk kan hjelpe dem i språklæringen (Haukås, 2018). Særlig de europeiske språkene som tysk,

fransk og spansk deler mange ord med norsk og engelsk, både som fremmedord og som arveord. Vi tar for oss noen av disse i innlegget og argumenterer for at denne tilnærmingen støtter opp under klassiske didaktiske metoder, som at optimal læring skjer gjennom å gå fra det kjente til det ukjente, gjennom stillasbygning og ved å ikke overskride proksimale utviklingssoner (Vygotsky, 2001).

Anje Müller Gjesdal

Les récits de migration : un outil pour aborder la diversité linguistique et culturelle ? L'exemple de Mediterranea de Jonas Carpignano.

Les récits portant sur la migration et l'exil constituent un matériau intéressant pour aborder la notion de l'interculturel et donnent à voir des représentations réalistes de la diversité culturelle et linguistique du monde francophone. Dans cette communication, nous discuterons l'apport de ces récits en nous appuyant sur des exemples tirés du film *Mediterranea* de Jonas Carpignano. Ce film raconte le voyage de deux jeunes hommes, Ayiva et Abbas, de leur Burkina Faso natal jusqu'à l'Italie. *Mediterranea* donne un portrait nuancé de la migration contemporaine de l'Afrique francophone, ce qui permettra d'aborder ce sujet en classe de FLE.

Sharon Ahlquist

'I was good!' Motivating teenage learners to speak English using the Storyline approach

This presentation discusses the results of a six-week Storyline study, involving three classes in Swedish year 9. The scenario, based on a young adult fantasy novel, was that one day, everyone over the age of 15 suddenly disappears. The teenage characters, created by the pupils, must ensure that society continues to function. In forming groups, the teachers mixed the classes, who had not worked together before, and formed groups of high, medium and low proficiency. Normally they used mixed proficiency grouping. Creating groups in these ways was a gamble, and the presentation shows to what extent that gamble paid off.

Nadine Tolcsiner

Interkulturelles Lernen mit der Storyline-Methode mit Schwerpunkt auf Empathie.

Die Schule und besonders der Fremdsprachenunterricht sind wichtige Orte, um die interkulturelle Kompetenz zu fördern. In dieser Hinsicht müssen gut fundierte Unterrichtsansätze gefunden werden. In diesem Vortrag wird zuerst interkulturelles Lernen kurz beschrieben und daraufhin die Storyline-Methode vorgestellt. Im Anschluss daran wird gezeigt, wie mit einem konkreten Unterrichtsansatz gearbeitet werden kann, um interkulturelles Lernen im Fremdsprachenunterricht zu fördern. Der Schwerpunkt liegt auf der Förderung von Empathie.

Elena Kristian (del 1 og del 2 – fortsettelse)

Демократия и гражданская ответственность - Demokrati og medborgerskap – tverrfaglig tema i russisk. Fagfornyelsen.

Новый учебный план и в частности междисциплинарные темы «Демократия и гражданская ответственность» – что это значит для учебного плана по предмету «русский язык как иностранный»?

Melanie Duckworth and Bryn Martinsen

Picture Books and Sustainability

The Snail and the Whale by Julia Donaldson (2003), and *The Secret of Black Rock* by Joe Todd-Stanton, are two beautifully illustrated picture books set at the intersection between the ocean and the shore. They tell stories of huge beings who become homes for smaller creatures, but still need help from humans to negotiate ways to live together in this world. Reflecting on notions of agency and multispecies communities, and drawing on Montessori pedagogy, we will explore how these books can be read as hopeful environmental fables of sustainability and kinship, and discuss how they can be used in interdisciplinary English and Science modules in the 1-7 classroom. As rich, multilayered texts, the books can also be used effectively with younger and older readers from kindergarten to university level.

Solena Diane Pradayrol

La citoyenneté avec Les héros du quotidien.

Cette intervention propose l'exploitation didactique d'une vidéo réalisée par Toulouse Métropole Emploi pour promouvoir les métiers des services à la personne. Le travail de la compréhension orale sera divisé en trois phases (avant, pendant et après l'écoute) et proposera plusieurs activités pédagogiques basées sur l'approche actionnelle et ludique en lien avec le nouveau thème interdisciplinaire sur les valeurs citoyennes (jf. *Overordnet del av læreplanverket – Tverrfaglige temaer – Demokrati og medborgerskap*).

Natali Seguí Schimpke

Vagos, caprichosos, cómodos. Prejuicios sobre los españoles en un spot publicitario.

El punto de partida de esta presentación es un spot publicitario donde se habla de los prejuicios que se tiene sobre los españoles, a la vez que se muestran sus fortalezas. La unidad didáctica que se presentará está dividida en tres fases (pre, durante y postvisionado), e incluye actividades variadas, basadas en el aprendizaje colaborativo. Con esta aproximación didáctica se pretende igualmente facilitar una charla abierta y positiva sobre los prejuicios y estereotipos, contribuyendo de esta manera a un aula más tolerante y democrática (jf. *Overordnet del av læreplanverket – Tverrfaglige temaer – Demokrati og medborgerskap*).

Tina Buckholm

Nachhaltigkeit im Deutschunterricht - Von Schülern produziertes Musikvideo

Wie kann man Nachhaltigkeit im Deutschunterricht einschließen?

Ein Musikvideo wird als Ausgangspunkt dieser Präsentation benutzt. Die Präsentation wird in drei Phasen eingeteilt (vor, während und nach dem Musikvideo). Als Ziel dieser didaktischen Annäherung ist ein offenes und positives Gespräch über Nachhaltigkeit zu fördern.

(jf. *Overordnet del av læreplanen – Tverrfaglige temaer – Bærekraftig utvikling*).